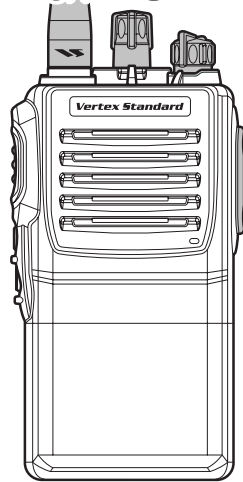


VX-241PMR446

(VX-241-G3-1)

OPERATING MANUAL  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUAL DE FONCTIONNEMENT  
BEDIENUNGSANLEITUNG  
MAUALE UTENTE



Vertex Standard LMR, Inc.

**Vertex Standard**  
**Declaration of Conformity**

Motorola Solutions Germany GmbH declares under its sole responsibility that the products, to which this declaration relates, conform to the applicable essential requirements of the following Directives of the Council of the European Community on the approximation of the laws of the Member States: 1999/5/EC on Radio Equipment and Telecommunications Terminal Equipment

**Product:**  
Brand Name: Vertex Standard  
Model Number: VX-241-G3-1  
Frequency Range: PMR446 446.05625MHz - 446.09375MHz  
TX Power Level: 0.5W  
Channel Spacing: 12.5KHz

**Placed on Market by:**  
Motorola Solutions Germany GmbH, 0-13507 Berlin, Germany.

**Conformity:**  
Harmonized standards used to demonstrate conformity:  
**Radio Equipment, Article 3(2):**  
EN300296-2 V1.3.1  
**EMC, Article 3(1)(b):**  
EN301 489-1 V1.9.2, EN301 489-5 V1.3.1  
**Safety, Article 3(1)(a):**  
EN60950-1 :2006/A11 :2009/A1 :2010/A12:2011/AC:2011  
ICNRIP(1998) General Population/Uncontrolled Exposure Limits

Year of first application of CE mark: 2012  
The essential radio test suites, as defined in the quoted harmonized standards, have been performed.

**Document:**  
Reference: 8ER-213066-0C-0  
Keeper: Motorola Solutions Germany GmbH  
Am Borsigturm 130, D-13507 Berlin, Germany



Copyright 2014  
Vertex Standard LMR, Inc.  
All rights reserved.

No portion of this manual may be reproduced without the permission of Vertex Standard LMR, Inc.

SUPPLIED ACCESSORIES

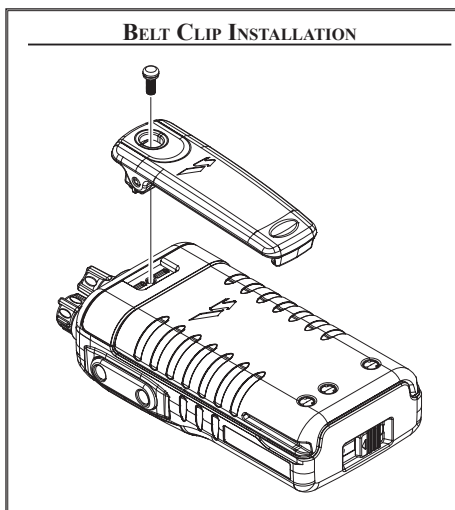
- FNB-V103LIA 7.4 V 1380 mAh Lithium-Ion Battery
- CD-34 Rapid Charger
- PA-42C or 42U\* AC Adapter (for CD-34)
- CLIP-18 Belt Clip
- Operating Manual
- Product Safety Guide
- User Guide

OPTIONAL ACCESSORIES

- FNB-V103LIA 7.4 V 1380 mAh Lithium-Ion Battery
- FNB-V104LIA 7.4 V 2300 mAh Lithium-Ion Battery
- CD-34 Rapid Charger
- PA-42C/U\* AC Adapter (for CD-34)
- VAC-6300 6-unit Multi Charger
- MH-37A4B Earpiece/Microphone
- MH-45B4B Speaker/Microphone
- MH-360S Speaker/Microphone (Small Type)
- MH-450S Speaker/Microphone (Miniature Type)
- VC-25 VOX Headset
- VC-2M Vehicle Charger Mount Adapter
- DCM-1 Desktop Charger Bracket
- CLIP-18 Belt Clip
- CE141 Programming Software
- FIF-10A USB Programming Interface
- FIF-12 USB Programming Interface
- CT-27 Radio to Radio Programming Cable
- CT-42A PC Programming Cable (CT-29 + CT-28)
- CT-106 PC Programming Cable (for FIF-10A/FIF-12)

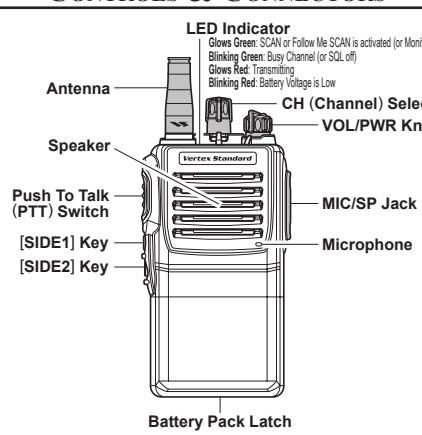
\* "C" suffix is for use with 230 VAC (Type-C plug) and "U" suffix is for use with 230 VAC (Type-BF plug)

Availability of accessories may vary. Some accessories are supplied as standard per local requirements, while others may be unavailable in some regions. Consult your Vertex Standard Dealer for details regarding these and any newly-available options. Connection of any non-Vertex Standard approved accessory, should it cause damage, may void the Limited Warranty on this apparatus.



BELT CLIP INSTALLATION

CONTROLS & CONNECTORS



BEFORE YOU BEGIN

BATTERY PACK INSTALLATION AND REMOVAL

- To install the battery, hold the transmitter with your left hand, so your palm is over the speaker and your thumb is on the top of the belt clip. Insert the battery pack into the battery compartment on the back of the radio while tilting the Belt Clip outward, then push the bottom side of the battery pack until the battery pack locks with the Battery Pack Latch.
- To remove the battery, turn the radio off and remove any protective caps. Slide the Battery Pack Latch on the bottom of the radio, then slide the battery downward and out from the radio while holding the Belt Clip.

BATTERY CHARGE

- Insert the DC plug from the optional PA-42 AC Adapter into the DC jack on the bottom side of the optional CD-34 Desktop Rapid Charger, then plug the PA-42 AC Adapter into the AC line outlet.
- Turn the transmitter "off", then insert the transmitter into the CD-34 Desktop Rapid Charger while aligning the slots of the battery pack with the guides in the nest of the CD-34; refer to the illustration below for details on proper positioning of the battery pack.
- If the transmitter is inserted correctly, the LED indicator will glow red. A fully-charged pack with the LED indicator will change to green when charging is nearing completion. The battery pack becomes fully charged approximately 30 minutes later.
- When charging is completed, remove the transmitter from the CD-34 Desktop Rapid Charger, and unplug the PA-42 AC Adapter from the AC line outlet.

Important Notes!

- Do not connect an improper AC Adapter to the CD-34 Desktop Rapid Charger. Use only the optional PA-42 AC Adapter.
- Disconnect the transmitter from the CD-34 Desktop Rapid Charger, and unplug the PA-42 AC Adapter from the AC line outlet, when charging is completed.
- The PA-42 AC Adapter and/or CD-34 Desktop Rapid Charger will generate a moderate amount of heat during the charging process. This is a normal condition.
- The PA-42 AC Adapter and CD-34 Desktop Rapid Charger is designed for charging only, and is not designed for operation (transmission/reception) of the transmitter.
- Periodically wipe the charging terminals in the nest of the CD-34 Desktop Rapid Charger, using a dry cloth, to ensure good connections between the charger and battery.

Caution!

- When charging a battery pack alone (not attached to the transmitter), do not allow any metal object to short the terminals on the battery pack.
- Do not allow any metal objects to short the terminals in the nest of the CD-34 Desktop Rapid Charger, as a short-circuit could cause overheating of the charger circuitry.

CAUTION!

Do not attempt to open any of the rechargeable Lithium-Ion packs, as they could explode if accidentally short-circuited.

OPERATING MANUAL (ENGLISH)

OPERATION

OPERATION QUICK START

- Turn the top panel's VOL/PWR knob clockwise to turn on the radio.
- Turn the top panel's CH selector knob to choose the desired operating channel.
- Rotate the VOL/PWR knob to set the volume level. If no signal is present, press and hold in the [SIDE 1] key (default: [MONI/SQ OFF] key) for more than one second; background noise will now be heard, and you may use this to set the VOL/PWR knob for the desired audio level.
- Press and hold in the [SIDE 1] key (default: [MONI/SQ OFF] key) for more than one second (or press the key twice) to quiet the noise and resume normal (quiet) monitoring.
- To transmit, monitor the channel and make sure it is clear.
- To transmit, press and hold in the PTT switch. Speak into the microphone area of the front panel grille (lower right-hand corner) in a normal voice level. To return to the Receive mode, release the PTT switch.
- Press the [SIDE 2] key (default: [SCAN] key) to start scanning. If and when the scanner encounters a signal strong enough to open the squelch, the scanner will remain halted for as long as there is carrier present on the channel. After the carrier drops at the end of the other station's transmission, scanning will resume.
- If a Speaker/Microphone is available, remove the plastic cap and its two mounting screws from the right side of the transmitter, then insert the plug from the Speaker/Microphone into the MIC/SP jack; secure the plug using the screws supplied with the Speaker/Microphone. Hold the speaker grille up next to your ear while receiving. To transmit, press the PTT switch on the Speaker/Microphone, just as you would on the main transmitter's body. Note: Save the original plastic cap and its mounting screws. They should be re-installed when not using the Speaker/Microphone.

LOW BATTERY INDICATION

As the battery discharges during use, the voltage gradually becomes lower. When the battery voltage becomes too low, substitute a freshly charged battery and recharge the depleted pack. When the battery voltage becomes too low, the LED indicator on the top of the radio will blink red and an alert beeper will sound.

PROGRAMMABLE KEY FUNCTIONS

The VX-241PMR446 provides [SIDE 1] and [SIDE 2] keys. These "Programmable" key functions can be customized (set to other functions) via the CE141 Programming Software. The possible Programmable key features are illustrated below, and their functions are explained below. For further details, contact your Vertex Standard dealer.

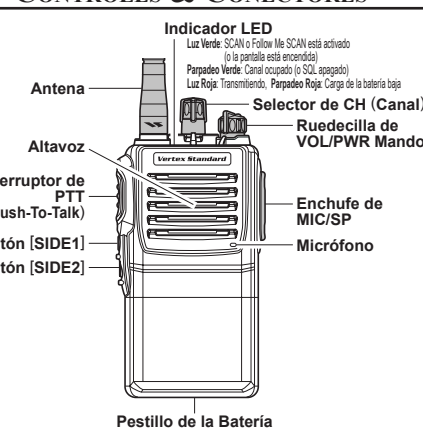
For future reference, check the box at the below of each function that has been assigned to the Programmable key on your particular radio, and keep it handy.

FUNCTION	PROGRAMMABLE KEY (PRESS / PRESS AND HOLD)	
	[SIDE1] Key	[SIDE2] Key
Monitor	/	/
SQ Off	/	/
Scan	/	/
Follow-Me Scan	/	/

PRESS KEY	[SIDE1] Key	[SIDE2] Key
	Monitor	/
PRESS & HOLD KEY	SQ Off	---

MANUAL DE INSTRUCCIONES (ESPAÑOL)

CONTROLES & CONECTORES



ANTES DE COMENZAR

INSTALACIÓN Y EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA

- Para instalar la batería, sujete el transmisor con su mano izquierda, con la palma sobre el altavoz y el pulgar en la parte superior del clip para el cinturón. Inserte la batería en el compartimiento para la batería en la parte de atrás de la radio a la vez que inclina hacia fuera el clip para el cinturón, y empuje la parte inferior de la batería hasta que ésta encaje con el pestillo de la batería.
- Para extraer la batería, apague la radio y retire la funda protectora que pudiera haber. Corra el pestillo de la batería en la parte inferior de la radio y saque la batería hacia abajo mientras sujeta el clip para el cinturón.

CARGA DE LA BATERÍA

- Introduzca el conector DC del adaptador de AC PA-42 en el enchufe DC en la parte inferior del cargador rápido CD-34, y a continuación, enchufe el adaptador de AC PA-42 en la toma del cable AC.
- Apague el transmisor y colóquelo en el cargador rápido CD-34 haciendo coincidir las ranuras de la batería con las guías del hueco del cargador CD-34; consulte la ilustración de abajo para ver los detalles de la colocación adecuada de la batería.
- Si ha colocado el transmisor correctamente, el indicador LED se alineará con la ranura de la batería y la batería se cargará por completo en aproximadamente 2.5 horas.
- El indicador LED cambiará a verde cuando la carga esté finalizando. La batería se cargará completamente unos 30 minutos después.
- Cuando termine la carga, extraiga el transmisor del cargador rápido CD-34 y desenchufe el adaptador de AC PA-42 del cable AC.

**Preste atención:**  
○ No conecte un adaptador AC indebido al cargador rápido CD-34. Utilice únicamente el adaptador PA-42 AC que se suministra.  
○ Cuando termine la carga, extraiga el transmisor del cargador rápido CD-34 y desenchufe el adaptador de AC PA-42 del cable AC.  
○ El adaptador de AC PA-42 y/o el cargador rápido CD-34 generarán una cierta cantidad de calor durante el proceso de carga. Se trata de algo normal.  
○ El adaptador de AC PA-42 y el cargador rápido CD-34 están diseñados exclusivamente para cargar, no para utilizar durante el funcionamiento (transmisión / recepción) del transmisor.  
○ Limpie periódicamente los terminales de carga en el hueco del cargador rápido CD-34 utilizando un paño seco para que la conexión entre el cargador y la batería sea óptima.

**Mucho cuidado:**  
○ Cuando cargue una batería por separado (no insertada en el transmisor), no permita que ningún objeto de metal provoque un cortocircuito en los terminales de la batería.  
○ Impida que objetos de metal causen cortocircuitos en el hueco del cargador rápido CD-34, ya que podrían sobrecalentar los circuitos del cargador.

FUNCIONAMIENTO

INICIO RÁPIDO DEL FUNCIONAMIENTO

- Gire la ruedecilla VOL/PWR del panel superior en el sentido de las agujas del reloj para encender la radio.
- Gire el selector CH del panel superior para escoger el canal deseado.
- Ajuste el volumen con la ruedecilla VOL/PWR. Si no hay ninguna señal, mantenga oprimido el botón [SIDE 1] (por defecto: botón [MONI/SQ OFF]) durante más de un segundo; se escuchará entonces ruido de fondo, a partir del cual podrá ajustar el volumen.
- Mantenga apretado el botón [SIDE 1] (por defecto: botón [MONI/SQ OFF]) durante más de un segundo (o pulse el botón dos veces) para silenciar el ruido y volver al control normal (silencioso).
- Para transmitir, escuche el canal y asegúrese de que está libre.
- Para transmitir, mantenga oprimido el interruptor de PTT. Hable por el micrófono de la rejilla del panel frontal (esquina inferior derecha) con un tono de voz normal. Para cambiar a modo recepción, suelte el interruptor de PTT.
- Presione el botón [SIDE 2] (por defecto: [SCAN]) para comenzar a explorar. Si el escáner recibe alguna señal lo suficientemente intensa para iniciar el silenciador, el escáner se detendrá mientras haya una portadora en el canal. Una vez que la portadora cese al final de la transmisión de la otra estación, la exploración continuará.
- Si posee un altavoz / micrófono, retire la tapa de plástico y los dos tornillos que la sujetan del lado derecho del transmisor y conecte el altavoz / micrófono en el enchufe de MIC/SP; asegure el enchufe utilizando los tornillos que se suministran con el altavoz / micrófono. Acérquese la rejilla del altavoz al oído cuando esté recibiendo la transmisión. Para transmitir, presione el interruptor del altavoz / micrófono del mismo modo como lo haría en el propio transmisor. Nota: Guarde la tapa de plástico original y sus tornillos de sujeción. Deberían volverse a colocar cuando no se esté utilizando el altavoz / micrófono.

INDICACIÓN DE NIVEL DE BATERÍA BAJO

Conforme la batería va descargándose con el uso, el voltaje cada vez es menor. Cuando éste es demasiado bajo, sustituya la batería por una recién cargada y recargue la que está agotada. Cuando el nivel de voltaje de la batería es demasiado bajo, el indicador LED de la parte superior de la radio parpadeará en rojo y sonará un pitido de alarma.

BOTONES CON FUNCIONES PROGRAMABLES

El VX-241PMR446 viene con los botones [SIDE 1] y [SIDE 2], que pueden programarse de forma personalizada (hacer que cumplan otras funciones) por medio del software de programación CE141. Los botones programables se ilustran abajo y sus funciones se explican a continuación. Para obtener más detalles, diríjase a su distribuidor de Vertex Standard. Para consultar en el futuro, marque el recuadro a la izquierda de cada función que haya asignado a los botones programables de su radio y guárdelo a mano.

FUNCIÓN	BOTÓN PROGRAMABLE (PRESIONE / MANTENGA PRESIONADO)	
	BOTÓN [SIDE1]	BOTÓN [SIDE2]
Monitor	/	/
SQ Off	/	/
Scan	/	/
Follow-Me Scan	/	/

PRESIONE	[SIDE1] Key	[SIDE2] Key
	Monitor	/
MANTENGA PRESIONADO	SQ Off	---

ATENCIÓN!

No intente abrir las baterías recargables de iones de litio, ya que podrían explotar si se les produce un cortocircuito de forma accidental.

BOTONES CON FUNCIONES PROGRAMABLES

ESCUCHAR

Presione (o mantenga presionado) el botón programable asignado para desactivar el silenciador controlado por CTCSS y DCS, el indicador LED de la parte superior del transmisor se parpadeará en verde.

DESACTIVAR EL SQL

Presione (o mantenga presionado) el botón programable asignado para escuchar el ruido de fondo («desilenciar» el transmisor), el indicador LED de la parte superior del transmisor parpadeará en verde.

EXPLORACIÓN

La característica de exploración se utiliza para escuchar varios canales programados en el transmisor. En la exploración, el transmisor comprobará todos los canales para detectar la presencia de señal y se detendrá en un canal si lo consigue.

Para activar la exploración:

Presione (o mantenga presionado) el botón programable asignado. El escáner rastreará los canales en busca de actividad y hará una pausa toda vez que encuentre un canal en el que alguno está hablando.

Para detener la exploración:

Presione (o mantenga presionado) el botón programable asignado de nuevo.

EXPLORACIÓN PRIORITARIA

La característica de exploración prioritaria comprueba regularmente un canal con prioridad asignado por el usuario mientras se exploran otros canales. De este modo, si sólo se han designado los canales 1, 3 y 5 (de los 8 disponibles) para la exploración, el usuario puede, no obstante, asignar el canal 2 como el canal con prioridad asignado por el usuario mediante la característica de exploración prioritaria. Para activar ésta, seleccione primero el canal que quiere definir como canal con prioridad y pulse (o mantenga pulsado) el botón programable asignado. Cuando la exploración se detenga en un canal «activo», el canal con prioridad asignado por el usuario será comprobado cada pocos segundos, y, si se encuentra actividad en él, el radio cambiará entre él y el canal con prioridad asignado por el distribuidor, si existe.

CARACTERÍSTICAS AVANZADAS

Puede configurar las siguientes características de cada uno de los canales operativos mediante el software de programación CE141 de forma independiente.

EXPLORACIÓN DEL DIAL

Si sitúa el selector de CH en el canal al que se le ha asignado esta característica, el escáner comienza de forma automática.

COMPROBACIÓN DE PRIORIDAD

Esta característica comprueba el canal con prioridad asignado por el usuario cada cinco segundos cuando el escáner se detenga en otro canal distinto del canal con prioridad.

TEMPORIZADOR DE INTERVALOS DE TRANSMISIÓN (TOT)

El TOT es una característica de seguridad que limita el tiempo de transmisión a un valor programado anteriormente. Esto reducirá el consumo de la batería al limitar la duración de las transmisiones. Cuando esté a 10 segundos de llegar al tiempo límite para cada transmisión sonará una alarma como aviso desde el altavoz.

BLOQUEO PARA CANAL OCUPADO (BCLO)

Esta característica evita que el transmisor de la radio se active si hay una señal lo suficientemente intensa como para romper el silenciador.

ARTS

(SISTEMA DE TRANSDORADOR CON VERIFICACIÓN AUTOMÁTICA DE DISTANCIA) Este sistema está diseñado para informarle cuando está al alcance de otro equipo que disponga de ARTS. Durante el funcionamiento del ARTS, su radio hará transmisiones de 1 segundo cada 55 segundos para intentar captar la atención de la otra estación.

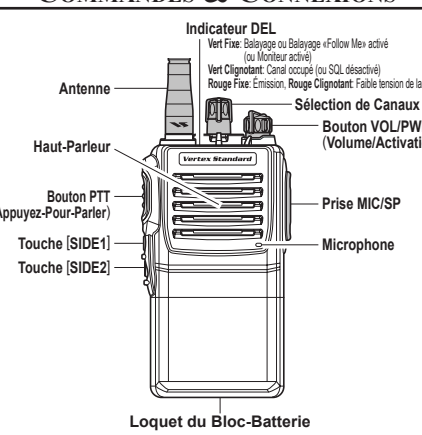
Si sale del alcance durante más de 2 minutos, su radio detectará que no se ha recibido la señal y sonará tres pitidos cortos. En caso de que vuelva al radio de alcance, tan pronto como la otra estación transmita sonará un pitido corto.

AHORRO DE ENERGÍA

Esta característica pone al transmisor en suspensión por un periodo de tiempo, «despertándolo» periódicamente para comprobar si hay actividad. Si alguien está hablando en el canal, el transmisor se pondrá en modo «activo», y continuará sus ciclos de suspensión cuando desaparezca la señal. Esto reduce de forma significativa el consumo de batería en canales inactivos.

MANUEL DE FONCTIONNEMENT (FRANÇAIS)

COMMANDES & CONNEXIONS



AVANT DE COMMENCER

INSTALLATION ET ENLEVEMENT DE LA BATTERIE

- Pour installer la batterie, tenez l'émetteur-récepteur dans votre main gauche afin que votre pouce soit placé sur le haut-parleur et que votre pouce soit au-dessus de l'attache pour ceinture. Insérez la batterie dans le compartiment prévu à cet effet, à l'arrière de la radio, en poussant l'attache pour ceinture vers l'extérieur. Ensuite, appuyez sur la partie inférieure de la batterie jusqu'à ce qu'elle se bloque avec le loquet du bloc-batterie.
- Pour enlever la batterie, éteignez la radio et enlevez les boîtiers de protection. Faites glisser le loquet du bloc-batterie sur la partie inférieure de la radio. Faites glisser la batterie vers le bas avant de l'extraire de la radio en maintenant l'attache pour ceinture.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

- Insérez la fiche CC de l'adaptateur CA (PA-42) dans la prise CC de la partie inférieure du chargeur de bureau rapide CD-34. Ensuite, connectez l'adaptateur CA (PA-42) dans la prise de sortie CA.
- Éteignez l'émetteur-récepteur et insérez-le dans le chargeur de bureau rapide CD-34 en alignant les fentes de la batterie avec les guides du boîtier CD-34. Référez-vous aux illustrations ci-dessous pour plus de détails sur le positionnement exact de la batterie.
- Si l'émetteur-récepteur est inséré correctement, l'indicateur DEL deviendra rouge. Une batterie entièrement chargée sera parfaitement rechargée en 2.5 heures environ.
- L'indicateur DEL passera au vert lorsque le chargement est presque terminé. La batterie sera entièrement chargée environ 30 minutes plus tard.
- Lorsque le chargement est terminé, enlevez l'émetteur-récepteur du chargeur de bureau rapide CD-34 et déconnectez l'adaptateur CA (PA-42) de la prise de sortie CA.

Avis important !

- Ne connectez pas un adaptateur CA inapproprié au chargeur de bureau rapide CD-34. Utilisez uniquement l'adaptateur CA fourni (PA-42).
- Lorsque le chargement est terminé, enlevez l'émetteur-récepteur du chargeur de bureau rapide CD-34 et déconnectez l'adaptateur CA (PA-42) de la prise de sortie CA.
- L'adaptateur CA (PA-42) et/ou le chargeur de bureau rapide CD-34 généreront une chaleur modérée pendant le processus de chargement. Ce phénomène est normal.
- L'adaptateur CA (PA-42) et le chargeur de bureau rapide CD-34 sont exclusivement conçus pour le chargement. Ils ne sont pas conçus pour l'utilisation (émission/réception) de l'émetteur-récepteur.
- À l'aide d'un lingot sec, nettoyez régulièrement les contacts de charge à l'intérieur du boîtier du chargeur de bureau rapide CD-34 afin d'assurer de bonnes connexions entre le chargeur et la batterie.

Attention !

- Lorsque vous rechargez la batterie seule (sans l'émetteur-récepteur), veillez à ce qu'aucun objet métallique ne vienne court-circuiter les terminaux dans le boîtier du chargeur de bureau rapide CD-34. Un court-circuit causerait une surchauffe du circuit du chargeur.
- Veillez à ce qu'aucun objet métallique ne vienne court-circuiter les terminaux dans le boîtier du chargeur de bureau rapide CD-34. Un court-circuit causerait une surchauffe du circuit du chargeur.

UTILISATION

UTILISATION EN DÉMARRAGE RAPIDE

- Au sommet de l'appareil, tournez le bouton VOL/PWR dans les deux sens des aiguilles d'une montre pour activer la radio.
- Au sommet de l'appareil, tournez le bouton de sélection des canaux (CH) afin de choisir le canal souhaité.
- Tournez le bouton VOL/PWR afin de régler le niveau du volume. Si vous ne recevez aucun signal, appuyez sur la touche [SIDE 1] (par défaut: touche [MONI/SQ OFF]) et maintenez-la enfoncée un peu plus d'une seconde; vous entendrez alors un bruit de fond et vous pourrez utiliser celui-ci pour régler le bouton VOL/PWR sur le niveau audio souhaité.
- Appuyez sur la touche [SIDE 1] (par défaut: touche [MONI/SQ OFF]) et maintenez-la enfoncée un peu plus d'une seconde (ou appuyez sur la touche à deux reprises) pour faire cesser le bruit et revenir à un contrôle normal (silencieux).
- Pour émettre, contrôlez le canal et assurez-vous qu'il est clair.
- Pour émettre, appuyez sur le bouton PTT et maintenez-le enfoncé. Parlez dans le microphone à l'avant de l'appareil (coin inférieur droit) avec un ton de voix normal. Pour revenir au mode réception, relâchez le bouton PTT.
- Appuyez sur la touche [SIDE 2] (par défaut: touche [SCAN]) pour lancer le balayage. Si et quand le balayage rencontre un signal suffisamment fort pour ouvrir le squelch (suppresseur de bruit de fond), il s'arrête tant qu'un support est présent sur le canal. Lorsque le support s'interrompt au niveau de la station d'émission, le balayage reprend.
- Si un haut-parleur/microphone est disponible, enlevez le capuchon en plastique et les deux vis de montage sur la partie droite de l'émetteur-récepteur. Insérez ensuite la fiche du haut-parleur/microphone dans la prise MIC/SP; fixez la fiche à l'aide des vis fournies avec le haut-parleur/microphone. Maintenez la grille du haut-parleur à proximité de votre oreille lors de la réception. Pour émettre, appuyez sur le bouton PTT du haut-parleur/microphone, comme vous le feriez sur l'émetteur-récepteur principal. Note: conservez le capuchon en plastique d'origine ainsi que les vis de montage. Ils pourront être réinstallés lorsque vous n'utiliserez plus le haut-parleur/microphone.

INDICATION « BATTERIE FAIBLE »

Vu que la batterie se décharge en cours d'utilisation, la tension diminue progressivement. Lorsque la tension devient trop faible, remplacez la batterie utilisée par une autre batterie récemment chargée et rechargez la première. Lorsque la tension de la batterie devient trop faible, l'indicateur DEL rouge clignote au sommet de la radio et une alerte retentit.

FONCTIONS DES TOUCHES PROGRAMABLES

Le VX-241PMR446 propose les touches [SIDE 1] et [SIDE 2]. Les fonctions de ces touches «programmables» peuvent être établies sur demande (ajoutées à d'autres fonctions) via le logiciel de programmation CE141. Les caractéristiques possibles d'une touche programmable sont illustrées ci-dessous. Les différentes fonctions sont également expliquées. Pour de plus amples détails, veuillez contacter votre fournisseur Vertex Standard.

Pour une référence future, cochez la case située à droite de chacune des fonctions attribuées à la touche programmable de votre propre radio. Conservez ces informations à portée de main.

FONCTION	TOUCHE PROGRAMABLE (APPUYEZ / APPUYEZ ET MANTENEZ)	
	TOUCHE [SIDE1]	TOUCHE [SIDE2]
Monitor	/	/
SQ Off	/	/
Scan	/	/
Follow-Me Scan	/	/

PROGRAMMABLE RÉGLAGE PAR DÉFAUT KEY	[SIDE1] Key	[SIDE2] Key
	APPUYEZ	Monitor
APPUYEZ ET MANTENEZ	SQ Off	---

ATTENTION !

Ne tentez pas d'ouvrir les batteries rechargeables lithium-ion car elles pourraient exploser en cas de court-circuit.

PROGRAMMABLE KEY FUNCTIONS

MONITOR

Press (or Press and hold) the assigned Programmable key to disable the CTCSS- and DCS-controlled squelch, the LED indicator on the top of the transceiver will glow green.

SQL OFF

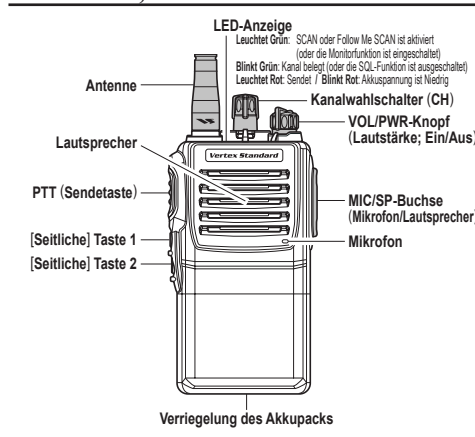
Press (or Press and hold) the assigned Programmable key to hear background noise (unmute the transceiver); the LED indicator on the top of the transceiver will blink green.

SCAN

The Scanning feature is used to monitor multiple channels programmed into the transceiver. While scanning, the transceiver will check each channel for the presence of a signal, and will stop on a channel if a signal is present.



ANZEIGEN, REGLER UND ANSCHLÜSSE



BEVOR SIE BEGINNEN

**ANBRINGEN BZW. WECHSELN DES AKKUPACKS**  
 Zum Anbringen des Akkupacks halten Sie das Funkgerät in der linken Hand, so dass die Vorderseite in der Handfläche liegt und der Daumen auf der Oberkante des Gürtelclips. Auf den Gürtelclip drücken, damit sich der untere Teil abhebt und den Akkupack von unten her in die Öffnung schieben bis er sich verriegelt lässt.

○ Vor dem Abnehmen des Akkupacks das Funkgerät ausfallen und aus einer eventuellen Schutzschleife herausnehmen. Dann die Verriegelung auf der Unterseite öffnen und bei angehängtem Gürtelclip den Akkupack nach unten schieben.

LADEN DES AKKUPACKS

- DC-Stecker des Netzadapters PA-42 AC in die DC-Buchse auf der Unterseite des Schnellladers CD-34 stecken, danach den Netzstecker des Netzadapters in eine Steckdose.
- Funkgerät ausschalten und dann in den Schnelllader CD-34 einsetzen. Dabei beachten, dass die Schlitze des Akkupacks auf den Führungen des CD-34 liegen. Die Abbildung zeigt die entsprechenden Details für das richtige Einsetzen des Akkupacks.
- Wenn das Funkgerät korrekt eingesetzt wurde, leuchtet die LED auf der Oberseite rot. Bei einem vollständig entladenen Akkupack dauert das Laden etwa 2,5 Stunden.
- Wenn das Laden fast beendet ist, wechselt die LED von rot auf grün. Dann vergehen noch etwa 30 Minuten, bis der Akkupack voll geladen ist.
- Nach dem Laden das Funkgerät aus dem Schnelllader nehmen und den Netzadapter PA-42 AC vom Netz trennen.

- Wichtige Hinweise!**
- Für den CD-34 keine anderen als den mitgelieferten Netzadapter PA-42 AC verwenden.
  - Nach dem Laden das Funkgerät aus dem Schnelllader CD-34 nehmen und den Netzstecker des Netzadapters PA-42 AC aus der Steckdose ziehen.
  - Während des Ladeprozesses erwärmen sich der Netzadapter PA-42 AC und der Schnelllader CD-34 etwas. Das ist völlig normal.
  - Netzadapter PA-42 AC und der Schnelllader CD-34 sind nur für das Laden ausgelegt und nicht als Netzteil für den Betrieb (Senden und Empfang) des Funkgeräts gedacht.
  - Zur sicheren Kontaktaufnahme zwischen Schnelllader und Akkupack sollten die Kontakte in der Vertiefung des Schnellladers hin und wieder mit einem trockenen Tuch oder Pinsel gereinigt werden.
- Warnung!**
- Wenn der Akkupack allein, also ohne das Funkgerät geladen wird, müssen Kurzschlüsse der Kontakte des Akkupacks vermieden werden.
  - Die Kontakte in der Vertiefung des Schnellladers CD-34 keinesfalls kurzschließen. Durch hohe Ströme würde sich der Schnelllader überhitzen und seine Elektronik Schaden nehmen.

IMPORTANT NOTICE

**ENGLISH**

**GENERAL**

- Please read this manual carefully to become familiar with the features of this transceiver.
- When transmitting, hold the radio in a vertical position with its microphone 2.5 to 5 cm away from your mouth and keep the antenna at least 2.5cm away from your head.
- The radio must be used with a maximum operating duty cycle not exceeding 50%, in typical Push-to-Talk (PTT) configurations. DO NOT transmit for more than 50% of total radio use time (50% duty cycle). Transmitting more than 50% of the time can cause RF exposure compliance requirements to be exceeded.
- The radio is transmitting when the red LED on the top of the radio is illuminated. You can cause the radio to transmit by pressing the PTT button or by using the VOX headset, model VU-25.
- Always use the FNB-V1031A Lithium-Ion Battery.
- Perform the battery charging where the ambient temperature range +10 °C to +40 °C. Charge out of this range could cause damage to the battery pack.
- Should be turning the power switch of the transceiver off while charge the battery.
- Battery Pack shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Always use Vertex Standard authorized accessories.
- Vertex Standard shall not be liable for any damage or accidents such as fire, leakage or explosion of batteries, etc., caused by the malfunction of non-Vertex Standard accessories.
- This radio generates RF electromagnetic energy during transmit mode. This radio is designed for and classified as occupational use only, meaning it must be used only during the course of employment by individuals aware of hazardous, and the ways to minimize such hazardous. This radio is not intended for use by the General Population in an uncontrolled environment.

FOR THE LI-ION BATTERY PACK

**CONTAINS LITHIUM-ION BATTERY. MUST BE RECYCLED OR DISPOSED OF PROPERLY.**

- Never short-circuit the connection terminals on the battery or charger!
- Do not attempt to open the battery pack, as personal injury or damage to the battery pack could occur if a cell or cells become accidentally short-circuited.
- Before using a battery pack for the first time, charge it completely. Do not attempt charge a pack with the incorrect charger, as this can damage or shorten the life of the pack.
- When a battery pack is not used for a long time, please remove it from the transceiver. Also, while in storage, the charge will drain slightly over time and the battery should be recharged 50% each six months.
- When carefully maintained, a pack should be useful for about 300 charge/discharge cycles.
- The following abuses can shorten the useful life of the battery and should be avoided:
  - Exceeding the specified temperature limits;
  - Overcharging with an incorrect charger, or charging for too long;
  - Shorting the terminals, or using the pack with equipment not designed for it;
  - Reversing charge polarity. Use only the proper charger. If this is tampered with or another charger is used, permanent damage may result;
  - Submerging the battery in water, or attempting to open the battery casing.
- After storage, the battery should be returned to room temperature before use. It may first function at reduced capacity, but should return to full capacity after several complete charge/discharge cycles.
- Replace the pack if charge life becomes very short.

**OPERATING TEMPERATURE RANGE**

Operation:	-25 °C to +55 °C
Battery Charging:	+10 °C to +40 °C

WICHTIGE HINWEISE

**DEUTSCH**

**GENERAL**

- Pllesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, damit Sie mit den Eigenschaften des Funkgeräts vertraut werden.
- Halten Sie das Funkgerät beim Senden senkrecht und dabei das Mikrofon etwa 2,5 bis 5 cm vom Mund entfernt. Die Antenne sollte beim Senden mindestens 2,5 cm von Ihrem Kopf entfernt sein.
- Während des Sendens leuchtet die LED auf der Oberseite rot. Zum Umschalten auf Senden drückt man entweder die PTT-Taste oder man benutzt das optionale VOX-Headset VU-25.
- Grundsätzlich nur Li-Ionen-Akkupacks des Typ FNB-V1031A laden.
- Das Laden der Akkupacks muss bei Umgebungstemperaturen zwischen +10 °C und +40 °C erfolgen. Außerhalb dieses Bereichs kann es zu Schäden am Akkupack kommen.
- Das Funkgerät muss während des Ladeprozesses ausgeschaltet sein.
- Den Akkupack niemals großer Hitze aussetzen, wie dies in der prallen Sonne oder in der Nähe von offenen Feueren oder Öfen möglich wäre.
- Schließen Sie immer nur Zubehör an, das von Vertex Standard dafür vorgesehen ist.
- Vertex Standard lehnt jegliche Verantwortung für Schäden oder Unfälle, Brände, Explosionen usw. ab, die verursacht werden können, wenn Zubehör angeschlossen wird, das nicht von Vertex Standard hergestellt ist.
- Das Funkgerät erzeugt beim Senden elektromagnetische HF-Strahlung.

ZUM LI-IONEN-AKKUPACK

**AKKUS UND BATTERIEN DÜRFEN NICHT ÜBER DEN HAUSMÜLL ENTSORGT WERDEN!**

- Niemals die Kontakte des Akkupacks oder des Laders kurzschließen!
- Keinesfalls versuchen, den Akkupack zu öffnen. Dabei wird er zerstört und es besteht akute Verletzungsgefahr, insbesondere wenn einzelne oder mehrere Zellen kurzgeschlossen werden.
- Bevor man einen Akkupack zum ersten Mal einsetzt, muss er komplett geladen werden. Dazu keine anderen Ladegeräte verwenden. Das könnte zu Schäden führen und/oder die Lebensdauer verkürzen.
- Wenn ein Akkupack längere Zeit nicht genutzt wird, sollte man ihm vom Funkgerät abnehmen. Während der Lagerung entlädt sich der Akkupack langsam, so dass er alle 6 Monate zu 50% aufgeladen werden sollte.
- Wenn der Akkupack sorgfältig behandelt wird, beträgt seine Lebensdauer rund 300 Ladezyklen.
- Folgende Umstände verkürzen die Lebensdauer des Akkupacks und sollten daher unbedingt vermieden werden:
  - Benutzung bzw. Laden außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs;
  - Überladen durch Verwendung eines nicht geeigneten Ladegeräts oder durch zu langes Laden;
  - Kurzschluss der Anschlüsse oder Verwendung an Geräten, für die er nicht vorgesehen ist;
  - Laden mit verkehrter Polung. Dabei immer das dafür vorgesehene Ladegerät verwenden. Verpolung oder die Verwendung anderer Lader zerstört den Akkupack;
  - Eintauchen in Wasser oder Versuche, den Akkupack zu öffnen.
- Nach der Lagerung sollte der Akkupack vor der Nutzung zunächst auf Raumtemperatur gebracht werden. Möglicherweise hat er zunächst nicht die volle Kapazität. Diese erreicht er jedoch wieder, wenn er einige Male komplett gelad und entladen wird.
- Wenn die Betriebsdauer des Funkgeräts nach dem Laden stark verkürzt ist, muss ein neuer Akkupack beschafft werden.

**BETRIEBSTEMPERATURBEREICH**

Betrieb des Funkgeräts:	-25 °C bis +55 °C
Laden des Akkupacks:	+10 °C bis +40 °C

DEUTSCH

FUNKBETRIEB

**SCHNELLSTART**

- VOL/PWR-Knopf** im Uhrzeigersinn drehen, um das Funkgerät einzuschalten.
- Mit dem Kanalwählschalter den gewünschten Kanal wählen.
- Mit dem **VOL/PWR-Knopf** die Lautstärke einstellen. Wenn kein Signal zu hören ist, die **[Seitliche Taste 1]** (voreingestellte Funktion **[MON/SQLOFF]**) länger als 1 Sekunde drücken. Dann hört man ein Rauschen, mit dem sich die Lautstärke mittels **VOL/PWR-Knopf** einstellen lässt.
- Die **[Seitliche Taste 1]** (voreingestellte Funktion **[MON/SQLOFF]**) länger als 1 Sekunde (oder zweimal) drücken, um das Rauschen zu beenden und zum normalen (ausräuschen) Betrieb zurückzukehren.
- Vor dem Senden überprüfen, dass der Kanal frei ist.
- Zum Senden die **PTT-Taste** drücken und halten. Mit normaler Lautstärke in das Mikrofon sprechen, dessen Öffnung sich in der rechten unteren Ecke des Lautsprechergrills befindet. Zum Empfangen die **PTT-Taste** wieder loslassen.
- Zum Start des Suchlaufs die **[Seitliche Taste 2]** (voreingestellte Funktion **[SCAN]**) drücken. Sobald beim Suchlauf auf einem Kanal ein Signal gefunden wird, das stark genug ist, um die Rauschsperrung zu öffnen, stoppt der Suchlauf. Er wird erst fortgesetzt, wenn das Signal verschwindet, also wenn die empfangene Station nicht mehr sendet.
- Falls ein Lautsprechermikrofon angeschlossen werden soll, muss vorher auf der rechten Seite die Abdeckung abgenommen werden, wozu die beiden Schrauben zu lösen sind. Dann den Stecker in die nun zugängliche Buchse stecken und mit den beiden mitgelieferten Schrauben sichern. Zum Senden die **PTT** am Lautsprechermikrofon drücken und in das Lautsprechermikrofon sprechen.

**Hinweis:** Plastikabdeckung und Schrauben gut aufheben. Sie werden wieder benötigt, wenn das Funkgerät ohne Lautsprecherfunktion benutzt werden soll.

ANZEIGE FÜR NIEDRIGE AKKUSPANNUNG

Während des Betriebs des Funkgeräts wird der Akkupack langsam entladen, wobei seine Spannung sinkt. Wenn die Spannung zu niedrig ist, muss man den Akkupack wechseln und den entladenen wieder aufladen.

Sobald die Spannung zu niedrig ist, beginnt die LED auf der Oberseite des Funkgeräts rot zu blinken und ein Warnton ist hörbar.

PROGRAMMIERBARE TASTENFUNKTIONEN

Das **VX-241PMR446** hat zwei Tasten: **[TASTE 1]** und **[TASTE 2]**. Diese programmierbaren Funktionstasten lassen sich mithilfe der Programmier-Software **CE141** umprogrammieren, d.h. mit anderen Funktionen belegen. Die möglichen Funktionen entnehmen Sie den nachfolgenden Tabellen. Die Funktionen selbst werden nachfolgend erläutert. Weitergehende Informationen erhalten Sie bei Ihrem Vertex Standard-Händler.

Zur späteren Benutzung sollten Sie die programmierten Funktionen Ihres Funkgeräts in die nachfolgende Tabelle eintragen und diese Tabelle immer griffbereit halten.

FUNKTION	PROGRAMMIERTE TASTE (DRÜCKEN / DRÜCKEN UND HALTEN)	
	TASTE 1	TASTE 2
Monitor	/	/
SQL Off	/	/
Scan	/	/
Follow-Me Scan	/	/

PROGRAMMIERBARE STANDARDEINSTELLUNG		
	TASTE 1	TASTE 2
DRÜCKEN	Monitor	Scan
DRÜCKEN UND HALTEN	SQL Off	---

**WARNUNG!**  
 Niemals versuchen, wiederaufladbare Li-Ionen-Akkupacks zu öffnen. Durch dabei mögliche Kurzschlüsse besteht Explosions- und Verbrennungsgefahr.

PROGRAMMIERBARE TASTENFUNKTIONEN

MONITOR

Programmierte Taste drücken (oder drücken und halten), um die CTCSS- bzw. DCS-Rauschsperrung zu deaktivieren. Die LED auf der Oberseite leuchtet dabei grün.

SQL OFF (RAUSCHSPERRE AUS)

Programmierte Taste drücken (oder drücken und halten), um das Grundrauschen des Empfängers zu hören. Die LED auf der Oberseite blinkt dabei grün.

SCAN (SUCHLAUF)

Die Suchlauffunktion dient zur Überwachung mehrerer im Funkgerät programmierter Kanäle. Beim Suchlauf prüft das Funkgerät jeden Kanal auf das Vorhandensein eines Signals und stoppt, sobald auf dem Kanal ein Signal empfangen wird.

Schlauch starten:

Programmierte Taste drücken (oder drücken und halten). Der Suchlauf prüft die Kanäle und stoppt, sobald er einen Kanal gefunden hat, auf dem ein Signal wird.

Schlauch beenden:

Programmierte Taste erneut drücken (oder drücken und halten).

FOLLOW-ME-SCAN (SUCHLAUF)

Die Follow-Me-Suchlauffunktion prüft den nutzerprogrammierten Vorkanal regelmäßig, während die anderen Kanäle gescannt werden. Wenn nur die Kanäle 1, 3 und 5 (der 8 verfügbaren Kanäle) für den Suchlauf vorgesehen sind, kann der Nutzer auf diese Weise über die Follow-Me-Funktion trotzdem den Kanal 2 als nutzerprogrammierten Vorkanal festlegen.

Um den Follow-Me-Suchlauf zu nutzen, muss zunächst der Kanal gewählt werden, der der nutzerprogrammierte Vorkanal sein soll, und die entsprechende programmierbare Funktionstaste gedrückt (oder gedrückt und gehalten) werden. Sobald der Suchlauf auf einem belegten Kanal stoppt, wird der nutzerprogrammierte Vorkanal zyklisch automatisch überprüft. Wenn dort Aktivität festgestellt wird, schaltet das Funkgerät zwischen diesem und, sofern vorhanden, dem vom Händler programmierten Vorkanal hin und her.

WEITERE FUNKTIONEN

Folgende zusätzliche Funktionen lassen sich mit der Programmier-Software **CE141** für jeden einzelnen Kanal unabhängig programmieren:

DIAL SCAN

Sobald man mit dem Kanalwählschalter einen Kanal einstellt, für den diese Funktion programmiert ist, startet der Suchlauf automatisch.

PRIORITY CHECK

Bei angehaltenem Suchlauf (außer auf dem Vorkanal) überprüft diese Funktion den nutzerprogrammierten Vorkanal alle 5 Sekunden.

TIME-OUT-TIMER (TOT)

Diese Funktion begrenzt die Sendezeit auf eine vorgeprogrammierte Dauer. Das soll verhindern, dass der Akku durch zu langes Senden zu schnell entladen wird. 10 Sekunden vor dem automatischen Abbruch des Sendens ist ein Warnton hörbar.

BUSY CHANNEL LOCK-OUT (BCLO)

Die BCLO-Funktion verhindert das Senden auf einem belegten Kanal. Wenn ein Signal vorhanden ist, das die Rauschsperrung öffnet, lässt sich der Sender mit der PTT nicht aktivieren.

ARTS (AUTO RANGE TRANSPOND SYSTEM)

Diese Funktion informiert darüber, ob Sie sich in der Funkreichweite einer anderen Station befinden, die ebenfalls mit ARTS ausgestattet ist.

Beim Betrieb mit ARTS sendet Ihr Funkgerät alle 55 Sekunden automatisch ein 1 Sekundens langes Prüfsignal, das von der Gegenstation automatisch erwidert wird.

Wenn länger als 2 Minuten kein Funkverkehr möglich wäre, das heißt, es wird kein Bestätigungssignal von der Gegenstation empfangen, entonen drei Piepton. Sobald man sich wieder in Reichweite der Station befindet, hört man einen kurzen Ton.

POWER SAVE

Diese versetzt das Funkgerät periodisch in einen „Schlafzustand“ und „weckt“ es, damit geprüft werden kann, ob eine Gegenstation auf dem Kanal hörbar ist. In diesem Fall bleibt das Funkgerät aktiv. Wenn das Signal verschwindet, schaltet es wieder in den „Schlafzustand“. Mit dieser Funktion wird die Stromaufnahme deutlich reduziert.

AVISO IMPORTANTE!

**ESPAÑOL**

**GENERAL**

- Lea atentamente este manual para familiarizarse con las características del receptor.
- La radio debe utilizarse sin que su ciclo de servicio máximo exceda el 50% de una configuración normal de Push-to-Talk (PTT).
- La transmisión está en curso cuando se ilumina el LED de la parte superior de la radio. Puede iniciar la transmisión pulsando el botón de PTT o utilizando sus auriculares VOX modelo VC-25.
- Utilice siempre la batería de iones de litio FNB-V1031A.
- Recargue la batería cuando la temperatura del ambiente se encuentre entre +10 °C y +40 °C. Fuera de ese intervalo podría causarles daños.
- Debe ser apagado el botón de encendido del radioteléfono mientras se carga la batería.
- La batería no debería estar expuesta a un calor excesivo, como a la luz del sol, al fuego o similares.
- Utilice siempre accesorios autorizados por Vertex Standard.
- Vertex Standard no será responsable por daños o accidentes tales como fuego, verridos o explosiones en las baterías, etc., provocados por el mal funcionamiento de accesorios ajenos a Vertex Standard.
- Esta radio genera ondas electromagnéticas de radiofrecuencia en el modo de transmisión.

EN RELACION CON LA BATERÍA DE IONES DE LITIO

**CONTIENE BATERÍA DE IONES DE LITIO. DEBEN RECICLARSE O DESECHARSE DE FORMA APROPIADA.**

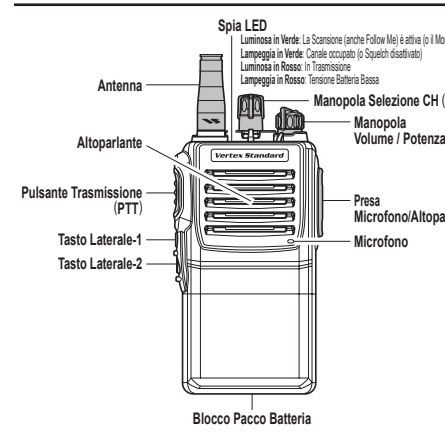
- Nunca provoque un cortocircuito en los terminales de conexión de la batería o el cargador.
- No intente abrir la batería, ya que esto puede acarrear daños personales o a la batería si se provoca un Li-Ion cortocircuito en una o varias células.
- Antes de utilizar una batería por primera vez, cárguela completamente. No intente cargar una batería con un cargador inadecuado, ya que puede dañar la batería o acortar su vida.
- Si no va a utilizar la batería durante un periodo largo de tiempo, retírela del receptor. Asimismo, cuando la tenga en almacenamiento, la batería se irá descargando poco a poco con el tiempo, y deberá recargarla un 50% cada seis meses.
- Si cuida su mantenimiento, una batería debería ser útil durante unos 300 ciclos de carga / descarga.
- Los siguientes malos hábitos pueden acortar la vida útil de la batería, y debería evitarlos:
  - Sobrecargar los límites de temperatura especificados;
  - Sobrecargar la batería con un cargador inadecuado o mantenerla en carga durante demasiado tiempo;
  - Provocar un cortocircuito en los terminales o utilizar la batería con accesorios no diseñados para ella;
  - Invertir la polaridad de la carga. Utilice sólo el cargador apropiado. Si esto se altera o se utiliza un cargador diferente, podrían causarse daños permanentes;
  - Sumergir la batería en agua o intentar abrir la cubierta de la batería.
- Después de mantenerla almacenada, habría que esperar a que la batería recupere la temperatura ambiente antes de utilizarla. Al principio podría funcionar a una capacidad reducida, pero debería estar de nuevo a pleno rendimiento tras varios ciclos completos de carga / descarga.
- Sustituya la batería si su vida se acorta demasiado.

**INTERVALO DE TEMPERATURA PARA EL FUNCIONAMIENTO**

Funcionamiento:	-25 °C y +55 °C
Carga de la batería:	+10 °C y +40 °C

ESPAÑOL

COMANDI E CONNETTORI



PRIMA D'INIZIARE L'USO

**INSERZIONE ED ESTRAZIONE PACCO BATTERIA**

- Per inserire il pacco batteria tenete con la mano sinistra il ricetrasmittore in modo che il palmo si verso l'altoparlante e il pollice possa premere la parte superiore dell'aggancio pacco batteria. Inserite il pacco batteria nel vano, mentre l'aggancio per cintura è spinto verso l'esterno, poi spingete la parte inferiore del pacco batteria finché il blocco aggisce.
- Per rimuovere il pacco batteria spegnete la radio, togliete l'eventuale custodia protettiva, spingete il blocco e fate scorrere la batteria verso il basso, ad estrarla dalla radio tenendo l'aggancio per la cintura ribaltato verso l'esterno.



CARICA DELLA BATTERIA

- Inserire la spina uscita CC dell'adattatore rete **PA-42** nella presa posta inferiormente del caricatore rapido **CD-34**, poi inserite l'adattatore **PA-42** in una presa di rete.
- Spegnete il ricetrasmittitore, poi inserite nella sede del **CD-34** tenendolo allineate le fenditure del pacco batteria con le guide del **CD-34**, guardate la figura a fianco per trovare l'allineamento.
- Se il ricetrasmittitore è inserito correttamente il led s'illumina in rosso. Un pacco batteria completamente carico completa il ciclo di ricarica in circa 2,5 ore.
- Quando la carica è quasi completa il led è luminoso in verde. Il pacco batteria completerà la carica in circa 30 minuti.
- A carica completa rimuovete il ricetrasmittitore dal caricatore rapido **CD-34** e scollegate il l'adattatore **PA-42** dalla rete.

**Note importanti!**

- Non collegare al **CD-34** un adattatore rete inidoneo. Usate solo il **PA-42** in dotazione.
- A carica completa rimuovete il ricetrasmittitore dal caricatore rapido **CD-34** e scollegate il l'adattatore **PA-42** dalla rete.
- Durante la carica il **PA-42** e il **CD-34** genera una modesta quantità di calore, ciò è normale.
- Il **PA-42** e il **CD-34** sono dedicati solo alla ricarica della batteria, non per alimentare il ricetrasmittitore in ricezione / trasmissione.
- Pulite periodicamente con un panno asciutto i terminali di contatto del **CD-34**, ad assicurare una perfetta connessione elettrica tra il caricatore e la batteria.

**Attenzione!!**

- Quando eseguite un ciclo di carica del solo pacco batteria (quindi non inserito nel corpo radio), fate in modo che nessun oggetto metallico possa cortocircuitare i poli della batteria.
- Fate in modo che nessun oggetto metallico possa cortocircuitare i poli del adattatore rapido carica **CD-34**, nel caso il circuito di questo surriscalderebbe.

**ATTENZIONE!**  
 Non tentate di aprire alcun pacco batteria agli ioni di litio, se accidentalmente cortocircuitato può esplodere.

USO

MESSA IN SERVIZIO RAPIDA

- Accendete la radio ruotato in verso orario la manopola superiore **VOL/PWR**.
- Selezionate il canale operativo di vostro interesse ruotando la manopola superiore **CH**.

Regolate opportunamente il volume tramite **VOL/PWR**. Se non c'è alcun segnale sul canale corrente premete il tasto **[Laterale-1]** per più di un secondo. L'impostazione iniziale assegna a questo la funzione **MONI/SQLOFF**, sarà riprodotto il rumore di fondo, comunque utile per regolare il volume.

Per silenziare l'apparecchio preme ancora, per più di un secondo, il tasto **[Laterale-1]**. L'impostazione iniziale assegna a questo la funzione **MONI/SQLOFF**.

Prima di iniziare a trasmettere monitorate il canale, ad assicurarsi sia libero.

Parlate rivolti verso l'area grigliata del microfono, localizzata sul pannello frontale, con un normale livello di voce. Per tornare in ricezione rilasciate il **PTT**.

Per avviare la scansione premete il tasto **[Laterale-2]** (impostazione iniziale **SCAN**). Quando, con il procedere della scansione, si sintonizza un segnale sufficientemente intenso da aprire lo squelch, la scansione entra in pausa per tutto il perdurare del segnale. Alla caduta della portante della stazione sintonizzata la scansione riprende.

Se disponente di un microaltoparlante esterno, rimuovete il cappuccio di gomma e le sue due viti di montaggio, lato destro del ricetrasmittitore, poi inserite la spina del microaltoparlante nella presa **MIC/SP**. Assicurate questa con le viti in dotazione all'accessorio. In ricezione portate la griglia dell'altoparlante vicino alle orecchie. Per trasmettere premete il **PTT** posto sul microaltoparlante, oppure quello posto sul ricetrasmittitore.

**Nota:** conservate il cappuccio e le viti in origine montate. Quando non sarà usato il microaltoparlante bisogna nuovamente montarle.

INDICAZIONE BATTERIA PROSSIMA ALLA SCARICA

Man mano che si scarica la batteria per l'utilizzo, la tensione diminuisce gradualmente. Quando il led segnala che è prossima la scarica completa (lampeggia in rosso) ed il cicalino avverte acusticamente, provvedete alla sostituzione con un pacco carico.

TASTI PROGRAMMABILI

Nel **VX-241PMR446** sono presenti lateralmente i **Tasti 1** e **Tasti 2**. A questi si può attribuire una funzionalità a piacere dell'utente, tramite il software di programmazione **CE141**. Nella tabella seguente sono riportate le funzioni selezionabili, così come in questo paragrafo, la funzionalità.

A futura referenza marcate la funzione attribuita a questi tasti nel vostro apparecchio e tenetela a portata di mano.

FUNZIONE	TASTO PROGRAMMABILE (PREMETTE / TENUTO PREMUTO)	
	TASTO LATERALE 1	TASTO LATERALE 2
Monitor	/	/
SQL Off	/	/
Scan	/	/
Follow-Me Scan	/	/

IMPOSTAZIONE INIZIALE TASTI PROGRAMMABILI

PRESSIONE	TASTO LATERALE 1	TASTO LATERALE 2
	TENUTO PREMUTO	SQL Off

**RISPARMIO ENERGIA**

La funzionalità di risparmio energia mette in letargo il ricetrasmittitore, periodicamente però lo riattiva, a verificare se c'è attività radio. Quindi se qualcuno altro impegna in trasmissione il canale corrente, il vostro ricetrasmittitore resta in stato attivo fintanto che perdura il segnale ricevuto, poi torna in letargo intercambiando brevi risvegli. Questa funzionalità riduce significativamente l'assorbimento d'energia in ricezione dalla batteria.

**POUR LA BATTERIE LI-ION**

**CONTIENTE UNE BATTERIE LITHIUM-ION. DOIT ETRE RECYCLE OU JETE DE MANIERE APPROPRIÉE.**

- Ne jamais court-circuiter les bornes de connexion sur la batterie ou le chargeur !
- Ne tentez pas d'ouvrir le bloc-batterie. Une blessure physique ou un dommage à la batterie pourrait survenir si une ou plusieurs cellules étaient accidentellement court-circuitées.
- Avant d'utiliser la batterie pour la première fois, rechargez-la complètement. Ne tentez pas de recharger la batterie avec un chargeur inadéquat sous peine d'endommager la batterie ou de réduire sa durée de vie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée pendant une durée prolongée, veuillez l'enlever de l'émetteur-récepteur. De plus, pendant le stockage, la charge s'épuisera lentement avec le temps et la batterie devra être rechargée à 50 % tous les six mois.
- En cas d'utilisation correcte, une batterie peut être utilisée pour environ 300 cycles de chargement/déchargement.
- Les abus suivants peuvent réduire la durée de vie de la batterie et sont donc à proscrire:
  - Dépasser les limites de température spécifiées ;
  - Engendrer une surcharge avec un chargeur inadéquat ou charger la batterie trop longtemps ;
  - Court-circuiter les bornes ou utiliser l'appareil avec un équipement qui n'a pas été conçu à cet effet ;
  - Inverser la polarité. Utilisez uniquement le chargeur approprié. La modification du chargeur ou l'utilisation d'un autre chargeur peuvent engendrer des dommages permanents ;
  - Immersion la batterie dans l'eau ou tenter d'ouvrir le bloc-batterie.
- Après le stockage, la batterie doit être ramené à température ambiante avant l'utilisation. Il se peut qu'elle fonctionne d'abord à capacité réduite, mais elle retrouvera toutes ses capacités après quelques cycles complets de chargement/déchargement.
- Remplacez la batterie si la durée de vie du chargement devient trop réduite.

**GAMME DE TEMPERATURES D'UTILISATION**

En service:	-25 °C à +55 °C
Chargement de la batterie:	+10 °C à +40 °C

FRANCAIS